

31.248/II/PN

De verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) hebben ter zitting van 15 februari 2001 een klacht onderzocht ingediend omwille van het feit dat na de zitting van 24 juni 1999 van de Raad voor Brusselaars van Vreemde Afkomst van de stad Brussel, wel tweetalige beslissingen werden meegedeeld, doch dat de bijlagen eentalig Frans waren.

o
o

Op haar vraag om inlichtingen antwoordde u de VCT op 18 december het volgende:

" De bijlagen van het proces-verbaal van de plenaire zitting van 29 juni 1999 werden door de Voorzitter van een werkgroep die mandataris is in de Raad voor Brusselaars van Vreemde Afkomst, opgesteld.

Deze persoon heeft in zitting het initiatief genomen om door hemzelf opgestelde documenten uit te delen. Noch de voorzitter noch het secretariaat van de RBVA werden hiervan op voorhand in kennis gesteld. Het gaat om een initiatief dat niet van het bestuur uitgaat maar van een individuele mandataris.

Op dit ogenblik is de RBVA uitsluitend samengesteld uit Franstalige leden waardoor de voertaal van de werkzaamheden het Frans is. Op de plenaire vergaderingen worden ook de gemeenteraadsleden uitgenodigd. Uiteraard zorgt het secretariaat ervoor dat alle officiële documenten voor plenaire vergadering (agenda, proces-verbaal, ...) vertaald worden ten behoeve van de Nederlandstalige gemeenteraadsleden.

Wanneer ter zitting onverwachts, op persoonlijke vraag van een mandataris, documenten uitgedeeld worden die niet als dusdanig niet van het bestuur uitgaan en waar noch de Voorzitter noch de Secretaris op voorhand van kennis kregen, dan is de vertaling uitzonderlijk niet verzekerd.

Wij trachten ten allen tijde de taalwetgeving correct toe te passen en zullen in de toekomst nog waakzamer zijn teneinde klachten te vermijden."

Uit de bij de klacht gevoegde notulen van de Raad voor Brusselaars van Vreemde Afkomst van 24 juni 1999 blijkt dat de Heer [...], toenmalig Schepen, voorzitter is van de Raad en dat de Heer [...], stadssecretaris, eveneens lid is van de bedoelde Raad.

De VCT stelt vast dat de Raad voor Brusselaars van Vreemde Afkomst een gemeentelijke adviesraad is.

Deze dient derhalve beschouwd te worden als een plaatselijke dienst in de zin van art. 9 van de bij K.B. van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuursstalen (SWT).

De stukken die aan de leden van de raad worden bezorgd, hetzij als agendapunten voor een vergadering, alsook de notulen van de zittingen, zijn bescheiden van de binnendienst.

Overeenkomstig art. 17 § 2 SWT, moeten in de plaatselijke diensten van Brussel-hoofdstad de bescheiden bestemd voor de binnendienst te worden gesteld in het Nederlands en het Frans.

De VCT stelt vast dat de bijlagen bij de notulen van de Raad van Brusselaars van Vreemde Afkomst van 24 juni 1999 uitsluitend in het Frans zijn gesteld .

Zij is dan ook van oordeel dat de klacht, ten aanzien van de bedoelde bijlagen, ontvankelijk is en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.